



RC-184

Radiosveglia con radio AM/FM

AM/FM Alarm clock radio

Radio-despertador AM/FM



Melchioni S.p.A.

Via P. Colletta, 37 - 20135 MILANO - Italy

Tel. +39 02 57941 - Fax +39.02.55181914

www.melchioni.it

Manuale istruzioni

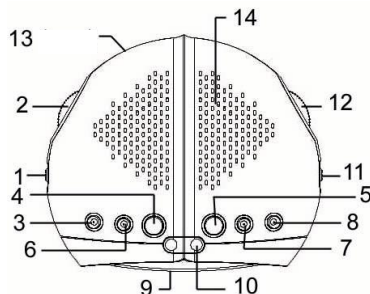
User's manual

Manual de uso



DESCRIZIONE

1. Selettore Auto/Off/On
2. Regolazione volume
3. Regolazione dell'ora
4. Programmazione sveglia
5. Spegnimento sveglia
6. Programmazione spegnimento automatico
7. Regolazione ore
8. Regolazione minuti
9. Display orologio
10. Ripetizione sveglia
11. Selettore di banda
12. Regolazione della sintonia
13. Vano batteria tampone
14. Altoparlante



COLLEGAMENTO AD UNA PRESA DI CORRENTE

Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro. In caso di interruzione nell'erogazione della corrente e di suo successivo ripristino, il display dell'orologio lampeggia. Per garantire un corretto funzionamento della radiosveglia, assicurarsi che la regolazione dell'ora e la programmazione della sveglia siano corrette.

REGOLAZIONE DELL'ORA

Per regolare le ore premere simultaneamente il pulsante (3) e il pulsante (7). Per regolare i minuti premere simultaneamente il pulsante (3) e il pulsante (8). Al termine, rilasciare i pulsanti.

USO DELLA RADIO

Per accendere la radio spostare il selettore Auto/On/Off (1) in posizione "On". Scegliere la banda di ricezione utilizzando l'apposito selettore (11). Sintonizzare l'emittente desiderata (12), quindi regolare a proprio piacere il livello del volume (2).

PROGRAMMAZIONE DELLO SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Questa funzione è utile per ascoltare musica senza preoccuparsi di dover spegnere la radiosveglia prima di addormentarsi. Spostare il selettore Auto/On/Off (1) in posizione "Off", oppure in posizione "Auto". Premere quindi il pulsante SLEEP (6). La radiosveglia rimarrà accesa per 59 minuti, trascorsi i quali si spegnerà automaticamente. Per impostare un diverso ritardo di spegnimento, premere simultaneamente il pulsante SLEEP (6) e il pulsante di regolazione dei minuti (8) e/o delle ore (7) fino al raggiungimento del valore

desiderato. Per spegnere la radiosveglia prima che sia trascorso il tempo impostato, è sufficiente premere il pulsante SNOOZE (10).

PROGRAMMAZIONE DELLA SVEGLIA CON RADIO

Premere simultaneamente il pulsante di programmazione sveglia (4) e il pulsante di regolazione dei minuti (8) o delle ore (7). Non appena si rilascerà il pulsante di programmazione sveglia (4), nel display ricomparirà l'indicazione dell'ora corrente. Spostare il selettore Auto/On/Off (1) in posizione "Auto"; la radiosveglia si accenderà automaticamente all'orario impostato.

PROGRAMMAZIONE DELLA SVEGLIA CON ALLARME

Per programmare la sveglia con allarme si deve disattivare completamente il volume della radio e seguire la stessa procedura di programmazione della sveglia con radio. All'orario impostato, la radiosveglia emetterà un tono di allarme. Per disattivare l'allarme, è sufficiente spostare il selettore Auto/On/Off (1) in posizione "Off", oppure premere il pulsante di programmazione sveglia (4).

RIPETIZIONE DELLA SVEGLIA CON ALLARME

Se si preme il pulsante SNOOZE (10) mentre la radiosveglia emette il tono di allarme, quest'ultimo verrà disattivato e ripetuto dopo 9 minuti.

PROGRAMMAZIONE ABBINATA DELLO SPEGNIMENTO AUTOMATICO E DELLA SVEGLIA CON RADIO

Seguire la procedura indicata per la programmazione della sveglia con radio, quindi premere il pulsante SLEEP (6) per attivare la funzione di spegnimento automatico dopo un periodo di tempo desiderato. La radiosveglia si spegnerà automaticamente al termine del periodo desiderato, per poi riaccendersi all'orario impostato.

BATTERIA TAMPONE

La radiosveglia prevede una batteria tampone che ne garantisce il corretto funzionamento anche in seguito ad un'interruzione dell'alimentazione. Per assicurare il mantenimento in memoria delle impostazioni di ora e sveglia, inserire una batteria da 9 Volt nell'apposito vano (13).

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Evitare di esporre l'apparecchio alla pioggia o ad una eccessiva umidità ambientale. Non collocare in prossimità dell'apparecchio recipienti contenenti liquidi di alcun genere. Assicurarsi che sia sempre garantita la ventilazione della sveglia.



**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI
SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E
SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SULLO
SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE
ED ELETTRONICHE.**

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE, questa apparecchiatura viene contrassegnata con il simbolo del contenitore di rifiuti barrato.

Per un futuro smaltimento di questo prodotto, si prega di tenere presente quanto segue:

- *E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.*
- *La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).*

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva CEE/89/336 e successive modifiche CEE/92/31 - CEE/93/68, relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva CEE/73/23 e successiva modifica CEE/93/68, che riguarda le prescrizioni relative alla sicurezza degli apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete, per uso domestico o analogo uso generale (L.V.).
- Questo apparecchio è conforme al D.M. 28 Agosto 1995 N. 548, pubblicato sulla G.U. N. 301 del 28/12/95 (rispetto delle frequenze utilizzabili in Italia dai ricevitori di radiodiffusione sonora e televisiva).
- La targhetta riportante la marcatura "CE" e la natura dell'alimentazione è posta sul fondo dell'apparecchio.
- A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il disegno di questo modello possono variare senza preavviso.
- L'Azienda declina ogni responsabilità per l'utilizzo improprio del prodotto.



GARANZIA CONVENZIONALE

La Società MELCHIONI S.p.A., distributrice sul territorio italiano del marchio IRRADIO, vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.

L'apparecchio è coperto dalla garanzia **convenzionale** per il periodo di **UN ANNO** dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, **durante il periodo di garanzia** di cui sopra.

La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.

Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia.

La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio.

Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura).

Sig.

Via n°

CAP Città Prov.

Modello RC-184 Matricola

Rivenditore Data acquisto

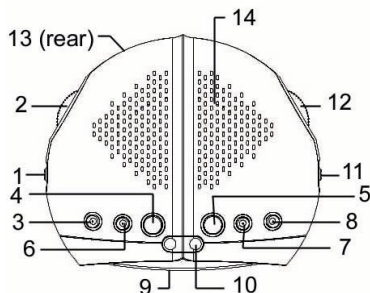
Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico: **02-57941**, oppure consultate il nostro sito: www.melchioni.it

Timbro e firma del rivenditore per convalida del certificato di garanzia

INSTRUCTION MANUAL

DESCRIPTION

1. AUTO-OFF-ON
2. VOLUME CONTROL
3. TIME SET
4. ALARM SET
5. ALARM OFF
6. SLEEP SET
7. HOUR SET
8. MINUTE SET
9. CLOCK DISPLAY
10. SNOOZE
11. BAND SWITCH
12. TUNING
13. BATTERY COMPARTMENT
14. SPEAKER



CONNECTING THE RADIO

PLUG THE AC CORD INTO THE POWER OUTLET. WHEN ELECTRICAL POWER HAS BEEN INTERRUPTED AND RESTORED, THE CLOCK DISPLAY WILL BLINK. MAKE SURE TO RESET BOTH THE CORRECT TIME AND ALARM TIME FOR PROPER OPERATION.

TIME SETTING

PRESS AND HOLD THE TIME SET (3). PRESS THE MINUTE SET (8) OR HOUR SET (7) TO SET THE CLOCK DISPLAY TO THE CORRECT TIME. RELEASE THE MINUTE SET (8) AND HOUR SET (7) WHEN FINISHED THE SETTING.

RADIO OPERATION

SLIDE THE AUTO-OFF-ON (1) TO "ON". SELECT THE DESIRED BAND WITH THE BAND SWITCH (11). ADJUST TUNING (12) AND VOLUME (2) FOR THE DESIRED STATION AND LISTENING LEVEL.

SLEEP TO MUSIC

SLIDE THE AUTO-OFF-ON (1) TO EITHER "OFF" OR "AUTO". PRESS THE SLEEP SET (6) ONCE. YOU CAN HAVE 59 MINUTES PLAYING THE RADIO TO ACCOMPANY YOU TO SLEEP. TO SET FOR A DESIRED PERIOD OF SLEEP, SIMPLY PRESS AND HOLD SLEEP SET (6) AND THEN PRESS MINUTE SET (8) TO SET THE DESIRED PERIOD OF THE SLEEP FUNCTION. PRESS THE SLEEP SET (6) AND THE HOUR SET (7) SIMULTANEOUSLY FOR ONE HOUR AND 59 MINUTES SLEEP TIME. IF YOU WANT TO TURN OFF THE RADIO BEFORE SLEEP TIME HAS

EXPIRED, PRESS SNOOZE BUTTON (10) ONCE.

WAKE TO MUSIC

PRESS AND HOLD THE ALARM SET (4). PRESS THE HOUR SET (7) OR MINUTE SET (8) TO SET THE DESIRED WAKE UP TIME. RELEASE THE ALARM SET BUTTON (4) TO SHOW THE CURRENT TIME. SLIDE THE AUTO-OFF-ON (1) TO "AUTO". THE RADIO WILL PLAY AUTOMATICALLY AT THE PRESENT TIME.

WAKE TO BUZZER ALARM

FOLLOW THE STEPS OF "WAKE TO MUSIC". YOU WILL BE AWAKENED BY THE BUZZER ALARM. IF YOU WANT TO STOP THE ALARM, SWITCH AUTO-OFF-ON (1) TO "OFF" OR PRESS THE ALARM SET (4) ONCE.

SNOOZE OPERATION

WHEN THE ALARM IS ON, PRESS SNOOZE (10) ONCE. AFTER 9 MINUTES, THE ALARM WILL BE ON AGAIN.

TO GO TO SLEEP AND WAKE TO MUSIC

REPEAT THE STEPS OF "WAKE TO MUSIC". PRESS SLEEP SET (6) TO SET FOR A DESIRED PERIOD OF RADIO PLAYING BEFORE SLEEP. THE RADIO WILL STOP AUTOMATICALLY AND WILL START AGAIN AT THE PRESET WAKE UP TIME.

BATTERY BACKUP

THIS CLOCK HAS A BACKUP POWER SYSTEM TO ENSURE CONTINUOUS OPERATION DURING POWER FAILURE. INSERT ONE 9-VOLT BATTERY AND THE CLOCK MECHANISM WILL CONTINUE TO MAINTAIN THE CURRENT TIME AND ALARM PROGRAM.

DRIPPING & VENTILATION WARNING

THE PRODUCT SHALL NOT BE EXPOSED TO DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE PRODUCT. THE NORMAL VENTILATION OF THE PRODUCT SHALL NOT BE IMPEDED FOR INTENDED USE.



**IMPORTANT NOTICE FOR THE END USER – WEEE
DIRECTIVE 2002/96/CE AND SUBSEQUENT
MODIFICATION 2003/108/CE CONCERNING THE
WASTE OF ELECTRICAL & ELECTRONIC
EQUIPMENTS.**

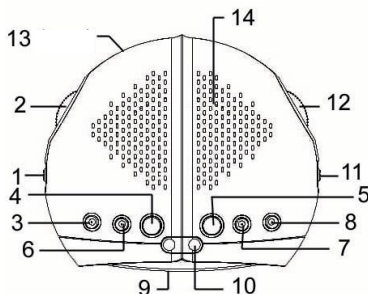
According to “WEEE” Directive 2002/96/CE and subsequent modification 2003/108/CE this equipment has been marked with the above crossed waste bin symbol.

For a future disposal for this equipment, please following instructions:

- *It is forbidden to dispose of this equipment as a normal urban waste: it is necessary to contact one of the WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipments) Authorised Centres licensed by the Public Administration. It will be possible to deliver this waste equipment to the dealer for its disposal if you will purchase a new equivalent equipment.*
- *Above directive, for which we recommend to study the whole norms, states that economic sanctions will be charged for unauthorised disposal of WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipments).*

DESCRIPCIÓN

1. Selector Auto/Off/On
2. Regulación del volumen
3. Regulación de la hora
4. Programación del despertador
5. Apagado despertador
6. Programación apagado automático
7. Regulación de las horas
8. Regulación de los minutos
9. Pantalla reloj
10. Repetición despertador
11. Selector de banda
12. Regulación de la sintonía
13. Compartimento batería compensadora
14. Altavoz



CONEXIÓN A UNA TOMA DE CORRIENTE

Introduzca el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente de pared. Si se produce un corte de corriente, al restablecerse la alimentación eléctrica la pantalla del reloj parpadea. Para garantizar un correcto funcionamiento del radiodespertador, asegúrese de que la regulación de la hora y la programación del despertador sean correctas.

REGULACIÓN DE LA HORA

Para regular las horas, apriete simultáneamente el pulsante (3) y el pulsante (7). Para regular los minutos, apriete simultáneamente el pulsante (3) y el pulsante (8). Suelte los pulsantes cuando haya terminado.

USO DE LA RADIO

Para encender la radio desplace el selector Auto/On/Off (1) hasta la posición "On". Seleccione la banda de recepción utilizando el selector correspondiente (11). Sintonice la estación emisora deseada (12) y, a continuación, regule el nivel del volumen (2).

PROGRAMACIÓN DEL APAGADO AUTOMÁTICO

Esta función es útil para escuchar música sin preocuparse de tener que apagar el radiodespertador antes de dormirse. Desplace el selector Auto/On/Off (1) hasta la posición "Off" o bien hasta la posición "Auto" y apriete el pulsante SLEEP (6). El radiodespertador permanecerá encendido durante 59 minutos y a continuación se apagará automáticamente. Si desea programar otro intervalo de tiempo diferente para el apagado automático, apriete simultáneamente el pulsante SLEEP (6) y el pulsante de regulación de los minutos (8) o de las horas (7) hasta llegar al valor deseado. Para apagar el radiodespertador antes de que haya transcurrido el tiempo programado es suficiente apretar el pulsante

SNOOZE (10).

PROGRAMACIÓN DEL DESPERTADOR CON RADIO

Apriete simultáneamente el pulsante de programación del despertador (4) y el pulsante de regulación de los minutos (8) o de las horas (7). Nada más soltar el pulsante de programación del despertador (4), en la pantalla aparecerá de nuevo la indicación de la hora actual. Desplace el selector Auto/On/Off (1) hasta la posición "Auto"; el radiodespertador se encenderá automáticamente a la hora programada.

PROGRAMACIÓN DEL DESPERTADOR CON ALARMA

Para programar el despertador con alarma hay que desactivar completamente el volumen de la radio y seguir el mismo procedimiento que se lleva a cabo para programar el despertador con radio. A la hora programada el radiodespertador emitirá un tono de alarma. Para desactivar la alarma es suficiente desplazar el selector Auto/On/Off (1) hasta la posición "Off", o bien apretar el pulsante de programación del despertador (4).

REPETICIÓN DEL DESPERTADOR CON ALARMA

Si se aprieta el pulsante SNOOZE (10) mientras el radiodespertador emite el tono de alarma, éste último se desactivará y volverá a repetirse al cabo de 9 minutos.

PROGRAMACIÓN COMBINADA DEL APAGADO AUTOMÁTICO Y DEL DESPERTADOR CON RADIO

Siga el procedimiento indicado para la programación del despertador con radio y a continuación apriete el pulsante SLEEP (6) para activar la función de apagado automático después de un tiempo determinado. El radiodespertador se apagará automáticamente al terminar este intervalo y volverá a encenderse al horario programado.

BATERÍA COMPENSADORA

El radiodespertador incluye una pila compensadora que garantiza su correcto funcionamiento incluso en caso de que se produzca una interrupción de la alimentación eléctrica. Para asegurarse de que la memoria conserve los valores fijados para la hora y el despertador, introduzca una pila de 9 voltios en el compartimento correspondiente (13).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

No exponga el aparato a la lluvia o a una excesiva humedad ambiental. No coloque recipientes que contengan líquidos de ningún tipo cerca del aparato. Asegúrese de que quede garantizada una correcta ventilación del despertador.



**INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO
SEGÚN LO DISPUESTO EN LA DIRECTIVA "RAEE"
2002/96/CE Y POSTERIOR MODIFICACIÓN
2003/108/CE SOBRE LOS DESHECHOS DE EQUIPOS
ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS.**

Según lo dispuesto en la Directiva "RAEE" 2002/96/CE y posterior modificación 2003/108/CE, este equipo está marcado con el símbolo de un contenedor de desperdicios tachado con una cruz.

Para la futura eliminación de este producto, informamos a nuestro distinguido cliente de lo siguiente:

- *Está prohibido eliminar este equipo como si se tratara de un deshecho urbano común. Es necesario dirigirse a un centro de recogida RAEE (deshechos de equipos eléctricos y electrónicos) equipado y autorizado por la administración pública. Al comprar un equipo nuevo del mismo tipo, puede entregar el aparato al distribuidor para que sea él mismo quien se encargue de su eliminación.*
- *La normativa anteriormente mencionada, a la cual le remitimos para obtener información más detallada, prevé sanciones en caso de eliminación abusiva de los RAEE (deshechos de equipos eléctricos y electrónicos).*

- Este aparato cumple con la directiva CEE/89/336 y posteriores modificaciones CEE/92/31 - CEE/93/68, respecto a los requisitos esenciales de compatibilidad electromagnética (E.M.C.).
- El aparato ha sido fabricado en conformidad con la directiva CEE/73/23 y posterior modificación CEE/93/68, con respecto a las prescripciones para la seguridad de los aparatos electrónicos y de sus accesorios conectados a la red para un uso doméstico u otro uso análogo en general (L.V.).
- Este aparato cumple los requisitos especificados en el Decreto Ministerial del 28 de agosto de 1995 N.º 548, publicado en la Gaceta Oficial N. 301 del 28/12/95 (con relación a las frecuencias que pueden ser utilizadas en Italia por los receptores de radiodifusión sonora y televisiva).
- La placa que contiene la marca "CE" e indica el tipo de alimentación se encuentra sobre el fondo del aparato.
- A causa de la continua evolución de los productos, las características técnicas y el diseño de este modelo pueden variar sin obligación de previo aviso.
- La empresa declina toda responsabilidad ante los daños que pueda causar el uso impropio del producto.